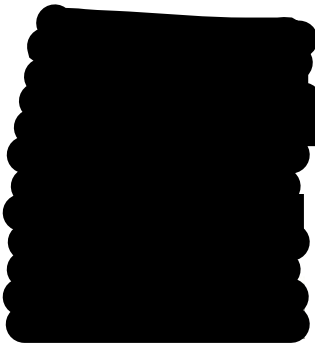






## INFORMAZIONI PERSONALI

Letizia Giorgetta



 [Redacted]  
[Redacted]  
 [Redacted]  [Redacted]  
 [Redacted]  
[Redacted]na

ESPERIENZA  
PROFESSIONALESETTORE TRADUZIONE / INTERPRETARIATO**Contratto di Collaborazione con l'Università degli Studi dell'Aquila – Traduzioni per il progetto “Diploma Supplement”**

01/06/2017 – 01/06/2018

Ufficio Supporto Programmazione Didattica, Via Giovanni di Vincenzo, 16/B, 67100 L'Aquila

- Traduzione degli ordinamenti didattici dell'Ateneo dell'Aquila

Attività o settore Traduzione (dall'Italiano all'Inglese), Settore scientifico / burocratico

**Consulente tecnico in Traduzione per il Tribunale Civile di L'Aquila**

05/2008 →

Palazzo di Giustizia di L'Aquila, Via XX Settembre - 67100 L'Aquila

- Traduzione di materiale burocratico-giuridico e di testi di vario genere per conto di privati

Attività o settore Traduzione (da e verso il Tedesco e l'Inglese), Settore giuridico/burocratico

## ALLEGRO AUTOCERTIFICAZIONE DELL'ESPERIENZA MATURATA NELLA TRADUZIONE DI TESTI IN LINGUA INGLESE

SETTORE INSEGNAMENTO**Collaboratrice Linguistica per il Centro Linguistico di Ateneo – Università degli Studi di L'Aquila**

24/08/2015 – 04/09/2015

26/04/2016 – 12/05/2016

15/05/2017 – 16/06/2017

Università degli Studi di L'Aquila - Viale Nizza 14, 67100 L'Aquila

- Corso di **Lingua Tedesca** (60 ore nel 2015 e 50 ore nel 2016 e nel 2017) rivolto a studenti Erasmus+ in partenza rispettivamente per gli anni accademici 2015/2016, 2016/2017 e 2017/2018 all'estero (Germania).

Attività o settore Didattica (Lingua tedesca)

**Insegnante di Lingua Italiana c/o il Centro di Prima Accoglienza “Arischiaccoglie” - Via Arco Cacciano, 2 – Arischia, AQ -**

24/05/2017 →

- Lezioni di Italiano ed Educazione Civica (lingue ponte: Inglese e Francese) e Assistenza Linguistica e Burocratica ai migranti.

Attività o settore Mediazione linguistica e culturale

## Insegnante privata

10/2006 →

- Lezioni private di **Italiano**, **Inglese** e **Tedesco** rivolte a studenti delle scuole medie e superiori.

Attività o settore Didattica

## SETTORE TURISTICO

### Addetta al Ricevimento – Welcome Villaggi S.r.l.

Welcome Villaggi S.r.l. - Viale Sirena, 470 - 64018 Tortoreto Lido (TE)

01/06/2016 – 31/08/2016

- FRONT OFFICE: Accoglienza, Check-In, Check-Out, Assistenza al cliente
- BACK OFFICE: Gestione Centralino e Corrispondenza, Preventivi, Prenotazioni

Attività o settore Turistico, Alberghiero

### Tirocinio in “Web Content Management Turistico”

Welcome Villaggi S.r.l. - Viale Sirena, 470 - 64018 Tortoreto Lido (TE)

13/07/2015 – 11/12/2015

- Gestione Contenuti Web, Ricerche di Marketing Turistico, **Traduzione Testi dall'Italiano all'Inglese e al Tedesco.**

### Addetta al Ricevimento – Hotel SeaPark SPA Resort (4 Stelle)

RESORTING SPA S.R.L. – Via Arenzano, snc – 64021 Giulianova (TE)

01/06/2014 – 14/09/2014

- Accoglienza, Check-in, Check-out, Gestione Centralino e Corrispondenza. Speciale orientamento verso clientela straniera, soprattutto di lingua tedesca.

Attività o settore Turistico, Alberghiero

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

### Conseguimento Goethe-Zertifikat C1 – Votazione finale 83,5 / 100

02/02/2017 – 07/02/2017

Goethe-Institut Rom – Via Savoia 15, 00198 Roma

Esame di **Lingua Tedesca C1** - Comprensione scritta, Produzione scritta, Comprensione orale, Produzione orale.

### Corso di formazione in “Web Content Management Turistico”

EVENTITALIA Formazione &amp; Comunicazione - Via Luigi Brigiotti, 14, 64100 Teramo TE

08/04/2015 – 24/06/2015

- Programmazione turistica regionale, Geografia e Patrimonio Turistico del Territorio, Marketing Turistico, Tecniche di Comunicazione e Vendita, Web Content Management, Laboratorio di Web Content Management.

### Corso per Addetto ai Servizi di Ricevimento – Hotel, catene alberghiere e navi da crociera

11/2014 – 12/2012

Centro Studi CTS di Roma – Via Albalonga 3, 00183 Roma

Attestato specialistico Centro Studi CTS

Certificazione Internazionale **Micros Fidelio Opera**

Attestato di Comunicazione Efficace.

### Laurea Magistrale in Lingue Moderne per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale – LM38 – con votazione finale di 110/110 con Lode

10/2008 – 27/11/2012

Università degli Studi di L'AQUILA, Facoltà di LETTERE E FILOSOFIA - Viale Nizza 14, 67100 L'Aquila

- Lingue straniere (**Inglese** livello **C1**, **Tedesco** livello **C1**, **Francese** livello **B2**), Linguistica Italiana, Inglese, Tedesca e Francese, Discipline Socio-Politiche.

01/10/2004 – 30/09/2005

**Programma Erasmus in Germania della durata di 12 mesi –  
effettuato durante il corso di Laurea Triennale di Mediazione  
Linguistica (10/2001 – 02/2008) (Vot. Finale 107/110)**

Universität von Konstanz (Baden-Württemberg – Germania)

Lingua Tedesca III e IV, Storia della Lingua Tedesca, Introduzione alla Letteratura Tedesca

**COMPETENZE PERSONALI**

Lingua madre	<b>Italiano</b>				
Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
<b>Inglese</b>	<b>C1</b>	<b>C1</b>	<b>C1</b>	<b>C1</b>	<b>C1</b>
	Livello raggiunto grazie a più di 20 anni di studio continuativo della lingua e a esperienze lavorative e non (frequenti viaggi in Inghilterra, contatti con madrelingua inglesi).				
<b>Tedesco</b>	<b>C1</b>	<b>C1</b>	<b>C1</b>	<b>C1</b>	<b>C1</b>
	Livello raggiunto grazie a più di 10 anni di studio continuativo della lingua, all'esperienza di vita/studio in Germania e a numerose esperienze lavorative e non. <b>Goethe-Zertifikat C1 conseguito il 07/02/2017</b>				
<b>Francese</b>	<b>B2</b>	<b>B2</b>	<b>B2</b>	<b>B2</b>	<b>B2</b>
	Livello raggiunto grazie a 5 anni di studio (non continuativi) della lingua.				
	Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato <a href="#">Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue</a>				

Competenza digitale	AUTOVALUTAZIONE				
	Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi
	Intermedio	Intermedio	Intermedio		

Livelli: Utente base - Utente intermedio - Utente avanzato  
[Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione](#)

Buona padronanza dei programmi del **pacchetto Office**, buona capacità di navigazione in **Internet**, buona conoscenza del sistema operativo **Windows** e conoscenza base di quello **Macintosh**. Conoscenza dei programmi gestionali **"Hotel Bureau"** e **"Micros Fidelio Opera"**

Patente di guida Patente di guida B - Automunita

Ulteriori Informazioni **Adesione al Programma della Regione Abruzzo "Garanzia Over"**  
<http://www.abruzzosviluppo.it/new/2016/11/07/garanzia-over-bando-rivolto-ai-disoccupati-over-30/>  
Link per visionare/scaricare il bando:  
[https://www.ticonsiglio.com/wp-content/uploads/2016/11/Garanzia-Over-Abruzzo\\_bando.pdf](https://www.ticonsiglio.com/wp-content/uploads/2016/11/Garanzia-Over-Abruzzo_bando.pdf)

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

L'Aquila, 24/01/2018

Dott.ssa Letizia Giorgetta

